

加拿大華人超市
大統華女掌門人

是如何從家庭主婦到總裁 (上)



在加拿大,在溫哥華和多倫多等大城市,對華裔移民來說,“大統華”是一個耳熟能詳的稱謂,說“大溫誰人不識君”並不言過其實。移居加國甬甬來頭多大,擺什麼譜兒,也得居家過日子,繞不開柴米油鹽,也就不期然地和大統華打交道了。

在列治文臨近 9 號路的大統華總部,南北兩座建築對峙,這裏既是行政管理中心,也是物流倉儲中心,雖然偏居一隅,但行使着有條不紊的調度功能。在這裏訪談大統華總裁李羅昌鈺女士,卻超乎預想的輕松和親切,因此一開始她就拒絕總裁的稱謂,說她還是習慣 Cindy 的稱呼,而且毫不避諱移民及其創業之初的種種窘境,這種坦承與真摯其實更令人肅然起敬。

雨雪中的徘徊

入冬的溫哥華雨雪交加,夾雜着絲絲縷縷的風,行走在街上感覺到有些陰冷。

冬季的日光十分短暫,下午 4 點多鐘就斜陽西下,天色暗淡了。

一位顯得有些瘦弱的年輕女子,伫立在街頭一角,來回搗動着已經發木的雙腳,整個身子不免瑟瑟發抖。

姐妹三個共用一輛汽車,她在等姐姐開車過來接她,可是一輛一輛在眼面前疾駛而過,還是不見姐姐的影子。

天已經大黑了,她有些孤獨無助的樣子,空寂的周圍也使她有點緊張,心裏漸漸湧起一股失落的情緒。她想起台北的車水馬龍,想起西門町夜市的熱鬧與溫馨,很有些不解為何來到萬裏之遙的溫哥華,就業無着的她感到一片茫然,真想馬上回到做夢也思念的台灣……

這個年輕的女子就是李羅昌鈺,如今的大統華總裁,時間定格在 70 年代初,距今已經 30 幾載了。

移民的“同一首歌”

對於李羅昌鈺來說,1972 年是她人生變化的一個轉捩點,那時她從台灣政治大學財稅系畢業剛剛兩年,一切都還在待定之中,就隨着家人移居加拿大來了。

溫哥華雖然比起加東氣候要舒適一些,但較

之亞熱帶的台灣,尤其在冬季,就顯得濕冷得很多。剛來此地的李羅昌鈺頗感到不適,加上工作沒有着落,將近一年的時間無所適從,和許多新移民一樣,情緒未免就有些低落。當時經濟上隻出不進,處處精打細算,姐妹仨合用一輛車,等候的時候她心裏就有些波動,都想回台灣一走了之算了。

那時李羅昌鈺英語口語也不夠用,就自費上課補習。另外她的兩個耳朵有中耳炎的病疾,影響到生理上的聽力,還需要開刀做手術。

後來經過不斷的尋找,李羅昌鈺終於在一家地產公司找到一份記賬的工作,雖然時薪隻 5 元,但已好開心,因為在異國他鄉總算有了着落,否則就真要打道回府了。她很珍惜這份得來不易的工作,一幹就是數年,直到獨自創業。

有件事讓她感念至今,剛來時英語不好,在百老葉街停車被一位西人撞到,車後邊有損。雙方交換地址,晚上對方就打電話過來,問有無人證。李羅昌鈺起初並沒有當回事,就說沒人證,當時正趕上保險公司罷工。對方隨即咬定是李羅昌鈺倒車撞到的他的,欺負她人生地不熟又不諳法



律。感到氣憤的李羅昌鈺於是說有證人,對方害怕了,退一步要私了扯平。最後按他的意思辦了,還是讓對方撿了個便宜。

多少年過去瞭,如今坐在寬敞明亮的大統華總部辦公室裏,李羅昌鈺十分感慨地說,她和成千上萬的移民有着相同或相似的經歷,都有過草創階段的艱難困苦,都遭受過過在不同文化夾縫中的沖擊與碰撞,但不要輕言放棄,要勇于突破自己,持之以恆就會進入新的境界。

逼出來的超市

李羅昌鈺是在溫哥華結識她的先生,先生是從美國完成學業後來到加拿大。成家之初小日子過得也很拮据,李羅昌鈺回憶說,當時簡單的傢具都是二手貨。後來先生投入房地產界,漸有起色,就考慮在 Mall 裏應該有經營日用百貨的商店,提供所在地的便民服務。當時參考美國大華超市的模式,與大華集團和台灣統一集團合作,開始着手在溫哥華建超市。

為新超市起名字的時候,當時正流行三個字的名稱,如家樂福等,結果就將統一與大華合二為一,取名為“大統華”,時至今日已成為響當當的一個名牌。

在加拿大的第一家大統華超市,1993 年落戶在本拿比的煤氣鎮。李羅昌鈺透露,當初最早商談的是列治文那家,但進展很慢;而由於煤氣鎮商談的那家公司,突然宣佈破產,4 萬平方英尺的辦公面積,要不就全租,要不就退租。本來初談是 2 萬英尺,起步階段不想一下就搞得太大,可是事情逼到這個份兒上,無異於將了李羅昌鈺一軍。兵臨城下,隻好應戰,煤氣鎮的大統華超市先行開業,表面看一開始就鋪排很大,實際上這裏面也有隱衷。

他山攻錯

從 1982 年創業初始,一路風雨泥濘,李羅昌鈺坦言並不一帆風順。在此之前她並沒有任何經商的實際經驗,本來就是一介家庭主婦,在夫君的羽翼蔭底下過着“與世隔絕”的生活。當她需要走向社會承擔重責時,一切要從零開始。

剛開始有大華方面的人從美國過來幫忙,但

很快就撤回去了,結果還要自己來做,邊幹邊學。李羅昌鈺戲稱,當初從唐人街請來一些幫手,不講規矩,下班後把發票揣回家,結果連賬都無法結。員工湊在一起,雞一嘴鴨一嘴,連個會議都不會開,員工士氣也很低落。當時猶如百廢待舉,不斷有客人投訴,說有的工作人員態度不好,例如賣肉往外一丟了事,讓買方很不舒服。

由於剛上軌道,各種規章制度尚不健全,李羅昌鈺說那個時候剛上崗的員工還談不上什麼系統的培訓,隻能不斷地在實踐中調整。她本人則到圖書館借閱企業管理方面的書籍,找有關的教學錄象帶,與員工們一同學習,規定遇到投訴先處理情緒,然後再處理事情。

由於缺乏經驗,對市場也瞭解得不夠,頭一年生意虧損 2/3。李羅昌鈺坦承有一種挫折感,晚上都睡不着覺,當時也打過退堂鼓,是父親給予她積極的鼓勵,並提出不少具有建設性的建議。父親說,解決問題要對症下藥,要像中學生讀大學學位一樣,缺什麼補什麼,當下最需要的是有得力助手。

於是李羅昌鈺從用人上着力,啓用合適的管理人員,使整個經營漸有起色,能夠轉入良性的運營軌道,一年之後終於扭虧為盈。

據行家分析,像大統華這麼大規模的企業,能夠在一年之內走上贏利之路,應算是很不容易的了。

在“罵聲”中成長

凡是去過大統華購物的人都會感覺到,尤其是超市的熟食部分,從細節上為客人設想得十分周到,品種也越來越豐富。

李羅昌鈺介紹道,超市廚房經歷了從無到有、從小到大的發展過程,起初經營內容遠沒有現在這麼多,質

量上也不穩定。有時她到朋友家走動,或趕上一些聚會,熟人就口無遮攔地提一堆不滿的意見,說這個味道不對,說那個口感不好。李羅昌鈺是個有心人,每逢這時她都洗耳恭聽並記錄下來,回去後對症下藥,或添或減逐一改進。

所以李羅昌鈺不無談諧地說,大統華之所以能有今天,某種程度上說是在“罵聲”中成長起來的。從企業改良和發展的角度講,那些“罵聲”可算是無價之寶呢。

正是這種從善如流的氣度,成就了大統華在加國華人超市領域的“霸業”,也由此明白為什麼大統華能夠成功了。要想把事業搞大,就要有海納百川有容乃大的氣魄。

培養高級主管

那些初來乍到的技術移民,口袋裏揣着碩士博士學位證書,許多也免不了到大統華打工,這裏成了他們積累“本地經驗”的“黃埔軍校”。

特別是大陸來的技術移民,在大統華打過工的不在少數。

(未完)

旅美華裔作曲家譚盾：
用音樂向西方傳遞中國文化

指揮了 3 個小時的歌劇《秦始皇》演出後,著名旅美華裔作曲家譚盾又愉快地接受了記者的專訪。談至興起,他說:“從事音樂創作 30 年,作曲至今深深吸引着我,令我着迷!”

“作曲很苦,但又很有樂趣。因為每個音符都要靠作曲家自己想象,完全是無中生有。就像一個建築師,在一張白紙上畫出草圖,然後反復修改,當看到自己設計的圖紙變成眼前聳入雲端的摩天大樓時,那種興奮和成就感難以言表。”

對於他本人創作的歌劇《秦始皇》在美國獲得的巨大成功,譚盾說:“這次,我們真的很自豪。中國歌劇在紐約最棒的大都會歌劇院演出還是第一次。歌劇是一門綜合性藝術,它融合了音樂、舞蹈、文學、美術、化妝、服飾等等。”

“中國文化的底蘊很深。我的一切都是中國的。如果不為中國文化做點事,等於說我自己沒有了來源,不能令人信服。”譚盾說,儘管自己學習西洋音樂多年,但沒有走西方的哲學和人文路線,而是一直試圖用創造性的手法向

西方傳遞中國文化。

在創作《秦始皇》的過程中,他曾多次到中國西安考察,尋找唱秦腔的老歌手,還閱讀了司



譚盾作曲的電影《臥虎藏龍》曾獲多項奧斯卡獎

馬遷《史記》中的相關章節。他瞭解到秦朝主要用三種色彩——紅、白、黑,俗稱“陝西老三色”。在韻律上,音調常是以高音開始,低音結束。譚盾把在書中讀到的秦人喜歡用古箏、陶器、大鍾奏樂,唱歌時喜歡拍腿、跺腳等細節吸收進了歌劇《秦始皇》的創作中。

譚盾強調說,在他的作品中,沒有引用任何歷史上流傳下來的現成的民歌。“我寫的不是 2000 多年前的東西,而是當今這個時代的東西。考察是爲了尋找感覺,目的還在創新。”

至於如何讓西方觀眾對中國文化產生共鳴,譚盾認爲只有人性的隱喻才能做到這一點。“歌劇的題材具有超現實及跨時代的寓意這一點極爲重要,比如秦始皇對國樂的渴求隱喻歌劇本身,真正的歌曲是來自心底的聲音。”





保障您所珍惜的

- 可信賴的 50 强公司
- 個人理財
- 投資,教育基金
- IRA,401K
- 醫療保險
- 汽車,房屋保險
- 人壽保險



Bernice Chou
地址: 206 Great Oaks Trail
Wadsworth, Oh 44281
電話: 330 334-7609
傳真: 330-334-7508
手機: 330-990-8085



交託在手 放心無憂

請致電給我, 我能助您獲得合適的汽車、房屋及人壽保險服務。

受限於不同的可適性和適用資格。保險的提供僅限於某些特定公司。保單只限英文版本。
Allstate Insurance Company, Allstate Indemnity Company, Allstate Property and Casualty Insurance Company, and Allstate Life Insurance Company. Northbrook, Illinois ©2005 Allstate Insurance Company.



第一信用貸款公司

First Integrity Financial Services, MB802996

- 住屋, 投資, 土地, 建築, 巨額住屋, "零"頭款, 等多項貸款
- 免查收入商業貸款, 包括混合式商店, 公寓, 倉庫等貸款
- 免查信用, 免稅單, 免費用貸款
- 以多年專業經驗, 為您爭取最佳貸款方案
- 手續快速簡便, 收費合理, 誠實負責, 信用第一
- 華人貸款公司, 提供中, 英, 粵語為您服務



免費評估分析

王繼瑞
Theresa Wang, MBA, CPA.
29500 Aurora Road, Suite 14
Solon, OH 44139

電話: 440-519-1888
傳真: 440-519-1898
手機: 440-708-6888
全美免費電話:
877-518-1888